

Porównanie tłumaczeń Mateusza 12:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jak bowiem był Jonasz w — brzuchu — potwora morskiego trzy dni i trzy noce, tak będzie — Syn — Człowieka w — sercu — ziemi trzy dni i trzy noce.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tak jak bowiem był Jonasz w brzuchu wieloryba trzy dni i trzy noce tak będzie Syn człowieka w sercu ziemi trzy dni i trzy noce
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo jak Jonasz był w łonie potwora trzy dni i trzy noce ,* tak Syn Człowieczy będzie w sercu ziemi** trzy dni i trzy noce. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jak bowiem był Jonasz w brzuchu wieloryba trzy dni i trzy noce, tak będzie Syn Człowieka w sercu ziemi trzy dni i trzy noce.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tak, jak bowiem był Jonasz w brzuchu wieloryba trzy dni i trzy noce tak będzie Syn człowieka w sercu ziemi trzy dni i trzy noce

¹⁾ <x>390 2:1</x>

²⁾ <x>470 16:21</x>; <x>470 17:22-23</x>